



Distr.
GENERAL

A/31/119
S/12120
30 June 1976
RUSSIAN

ORIGINAL: CHINESE/
ENGLISH

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ**



**СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать первая сессия
Пункт 51 первоначального
перечня*
ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМЫЕ
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЮЖНОЙ АФРИКИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать первый год

Письмо исполняющего обязанности Постоянного представителя
Китая при Организации Объединенных Наций
от 29 июня 1976 года на имя Генерального секретаря

Имею честь сопроводить настоящим заявлением, сделанное представителем министерства иностранных дел Китайской Народной Республики 28 июня 1976 года, осуждающее реакционные власти Южной Африки за их преступления, связанные с угнетением народа Азии. Буду признателен, если вы сможете распространить это заявление в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи, в соответствии с пунктом 51 первоначального перечня, подлежащего включению в предварительную повестку дня тридцать первой сессии, и Совета Безопасности.

ЛАЙ Я-ли
Исполняющий обязанности Постоянного
представителя Китайской Народной
Республики при Организации
Объединенных Наций

* A/31/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

28 июня 1976 года представитель министерства иностранных дел Китайской Народной Республики выступил с заявлением, решительно осуждающим реакционные власти Южной Африки за жестокое подавление народа Азании. Заявление гласит:

16 июня студенты-африканцы Соуэто, пригорода Йоганнесбурга, Южная Африка, решительно выступили, организовав массовые демонстрации, против постановления южноафриканских расистских властей Форстера, в соответствии с которым язык африканс должен стать обязательным языком в системе образования. Эта справедливая борьба нашла непосредственные отклики и поддержку широких масс черного народа Южной Африки и незамедлительно распространилась на многие другие районы. Столкнувшись с этим массовым движением черного народа против апартеида и расовой дискриминации, реакционные южноафриканские власти яростно спустили с цепи огромное количество полицейских и войск для кровавого подавления, которое явилось наиболее зверским и жестоким подавлением и привело к страшной трагедии, в результате чего убито более ста и ранено более тысячи человек. Это превзошло пресловутый инцидент 1960 года в Шарпевилле. Это является новым ужасным преступлением, совершенным реакционными южноафриканскими властями против народа Азании. Китайское правительство и народ выражают свое крайнее возмущение в связи с этим и решительно осуждают эти акции.

Новое зверство со стороны властей Форстера - это борьба на последнем издыхании, которую они ведут перед лицом нового положения, характеризующегося возрастающей активизацией национально-освободительной борьбы, и, в частности, вооруженной борьбы, в южной части Африки. За последние годы они бессмысленно использовали контрреволюционную двойственную тактику, пытались спасти себя от рокового исхода. Усиливая полицейский и военный гнет, власти Форстера чрезмерно говорят о "детанте", выступая в защиту "расового примирения" у себя дома и болтая о "диалоге" и "мирных переговорах" за рубежом, в напрасной попытке потушить пламя революционной борьбы народа Азании, остановить поддержку африканских государств справедливой борьбе народа Азании и сохранить свое собственное реакционное расистское правление. В настоящее время их неприкрытое неофашистское зверство окончательно обнажило их контрреволюционную двойственную тактику. Все их порочные действия будут только служить дальнейшему укреплению стремления народа Азании и других народов южной части Африки к борьбе против расизма и за национальное освобождение и служить ускоренному приближению их собственного рокового конца.

Китайское правительство и народ всегда твердо поддерживали народ Азании и народы южной части Африки в их справедливой борьбе против белого расистского режима. Мы уверены, что народ Азании и другие народы южной части Африки, повышая свою бдительность, укрепляя свое единство и упорство в борьбе, одержат окончательную победу.